

**Hauptseminar: Aktuelle Tendenzen in der Italienischdidaktik  
WS 2005/06**

**Auswahlbibliographie**

Allgemeines zum Umgang mit (nicht nur literarischen) Texten im Fremdsprachenunterricht:

Appel, Joachim (1990): Leselust im Unterricht und Unterricht in Leselust. In: *FU* 24/1990/ H. 4, 39-43.

Bredella, Lothar (1996): The Anthropological and Pedagogical Significance of Aesthetic Reading in the Foreign Language Classroom. In: Bredella, Lothar / Delanoy, Werner (Hg.): *Challenges of Literary Texts in the Foreign Language Classroom*. Tübingen: Narr: 1-29.

Standort Ewi: HA Rössler

Bredella, Lothar (1990): Leserorientierte Literaturtheorie und Literaturunterricht. In: Glaap, Albert-Reiner (Hg.): *Anglistik heute: Perspektiven für die Lehrerfortbildung*. Frankfurt: Scriptor: 167-198.

Standort Ewi: PK 0203 BEC-7

Bredella, Lothar (1989): Die Mitwirkung des Lesers beim Verstehen literarischer Texte und die Aufgaben der Literaturdidaktik. In: Edelhoff, Christoph/ Candlin, Christopher N. (Hg.): *Verstehen und Verständigung*. Bochum: Kamp, 11-28.

Brusch, Wilfried (1989): Die Rolle der Literatur beim Spracherwerb: Theoretische Grundgedanken und Hinweise zur methodischen Umsetzung. In: *NM* 1/1989, 11-19.

Ehlers, Swantje (1999): Zum Wandel der Lesetheorie und seine Folgen für die Fremdsprachendidaktik. In: *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung* 2/1999: 177-207.

Fehrmann, Georg (Hg.) (1999): *Authentische Kurztexte im Fremdsprachenunterricht*. Bonn: Romanistischer Verlag.

Fehrmann, Georg (2001): „Verschiedene Varianten des Wolfsmotivs“ – Kanondiskussion und Textauswahl in der Sekundarstufe II: Ein Problemaufriss. In: Fehrmann, Georg/ Klein, Erwin (Hg.): *Literarischer Kanon und Fremdsprachenunterricht*. Bonn: Romanistischer Verlag, 13-33.

Standort Ewi: PK 0200 AD-68.

Fricke, Dietmar/ Glapp, Albert-Reiner (2001): *Literatur im Fremdsprachenunterricht – Fremdsprache im Literaturunterricht*. Frankfurt: Diesterweg.

Standort Ewi: HA Roessler

Glaap, Albert-Reiner (2001): Literatur im Fremdsprachenunterricht – Eine alte Frage neu gestellt. In: Fehrmann, Georg/ Klein, Erwin (Hg.): *Literarischer Kanon und Fremdsprachenunterricht*. Bonn: Romanistischer Verlag, 35-47.

Standort Ewi: PK 0200 AD-68.

Hermes, Liesel (2003): Einige Überlegungen zur akademischen Lesefähigkeit und Lernerautonomie. In: Abendroth-Timmer, Dagmar; Viebrock, Britta (Hg): *Text, Kontext und*

*Fremdsprachenunterricht*. Festschrift für Gerhard Bach zum 60. Geburtstag. Frankfurt: Lang, 129-141.

Standort Ewi: HA Roessler

Hermes, Liesel (1998): Leseverstehen. In: Timm, Johannes-P. (Hg.): *Englisch lernen und lehren: Didaktik des Englischunterrichts*. Berlin: Cornelsen, 229-236.

Roncoroni, Francesca (1999): „il senso è chiaro, ma la parola no”. Textverstehen im fremdsprachlichen Unterricht. In: *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée* 70/1999, 67-84.

Schrader, Heide (1995): Am Leser orientierter Umgang mit literarischen Texten. In: *FU* 4/1995, 264-269.

Schrader, Heide (1997): Durch Fremdheit herausgefordert. Wie Leser auf fremdsprachige Literatur reagieren. In: *Fremdsprache und Hochschule* 50/1997, 50-59.

Weller, Franz-Rudolf (2001): Warum ‚Schulausgaben‘ im Fremdsprachenunterricht? Überlegungen aus textdidaktischer Sicht. In: Fehrmann, Georg/ Klein, Erwin (Hg.): *Literarischer Kanon und Fremdsprachenunterricht*. Bonn: Romanistischer Verlag, 155-176.

Standort Ewi: PK 0200 AD-68.

Wolff, Dieter (2003): Texte im Fremdsprachenunterricht: Plädoyer eines Sprachdidaktikers für die Arbeit mit literarischen Texten im Klassenzimmer. In: Abendroth-Timmer, Dagmar; Viebrock, Britta (Hg.): *Text, Kontext und Fremdsprachenunterricht*. Festschrift für Gerhard Bach zum 60. Geburtstag. Frankfurt: Lang, 161-172.

Standort Ewi: HA Rössler

#### Unterrichtsvorschläge zur Arbeit mit Texten im Fremdsprachenunterricht:

Caspari, Daniela/ Schiller, Helga (1996): Wider die Langeweile. Alternative Formen der Textarbeit. In: *FUF* 4/1996, 4-10.

Collie, Joanne/ Slater, Stephen (1987): *Literature in the Language Classroom. A Resource Book of Ideas and Activities*. Cambridge: CUP.

Fehrmann, Georg (Hg.) (2003): *Schüleraktivierung im Fremdsprachenunterricht*. Bonn: Romanistischer Verlag.

Standort Ewi: HA Rössler

Hess, N. (1991): *Headstarts. One hundred original pre-text activities*. Essex: Longman.

Hinz, Klaus (2002): Für und Wider *pre-reading activities* im fremdsprachlichen Unterricht. In: *Praxis* 4/2002, 348-353.

Hinz, Klaus (1996): Schüleraktivierende Methoden im fremdsprachlichen Literaturunterricht. In: *Praxis* 43/1996/2, 139-150.

Lauber, Sabine (2004): „Answer the following questions on the text! – No thanks!” Handlungsorientierte Textarbeit. In: *FUE* 38/2004/71, 18-25.

Rampillon, Ute/ Reisener, H: (Hg.) (1992): *Aspekte der Textarbeit* (Themenheft): *FUE* 26/1992/1, H. 5.

Schallhorn, Karola/ Peschel, Alexandra (2004): *Method guide. Kreative Methoden für den Englischunterricht auf der Oberstufe*. Paderborn: Schöningh.  
Standort Ewi: HA Rössler

Waldmann, Günther (2000): *Produktiver Umgang mit Literatur im Unterricht*. Hohengehren: Schneider.  
Standort Ewi: HA Rössler

Westhoff, Karin (2001): Wider die heimliche Regel: das laute Lesen. In: *FU* 3/2001, 180-182.

Wintgens, Hans-Herbert (1979): Kreativität im Literaturunterricht durch operative Methoden. In: *Neue Unterrichtspraxis* 12, H.4, 229-233.

Ziégesar, Detlef von ; Ziégesar, Margaret von (1998): Learner-oriented teaching of literature. In: *Fremdsprachen praktisch* 11/1998, 68-73.

#### Schulung der Lesekompetenz :

Grellet, Françoise (1983): *Developing Reading Skills*. A practical guide to reading comprehension exercises. Cambridge: CUP.

Haggen, H.P./ Reisemer, H. (Hg.) (1989): *Lesen und Leseschulung* (Themenheft). *FU* 23/1989/5, H. 97.

Lutjeharms, M. (1994): Lesen in der Fremdsprache. Zum Leseprozess und zum Einsatz der Lesefertigkeit im Fremdsprachenunterricht. In: *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung* 5/1994/2, 36-77.

Rellecke, Ute (2001): Lesen lernen an Stationen. In: *FUF* 35/2001/50, 25-30.

Tönshoff, Wolfgang (1997): Training von Lernstrategien im Fremdsprachenunterricht unter Einsatz bewusstmachender Vermittlungsverfahren. In: Rampillon, Ute/ Zimmermann, Günther: *Strategien und Techniken beim Erwerb fremder Sprachen*. Ismaning: Hueber, 203-215.

Weskamp, Ralf (1996): Lesen in der fremden Sprache – Lesestrategien für fortgeschrittene Fremdsprachenlerner. In: *Fremdsprachenunterricht* 5/1996, 321-327.

Wolff, Dieter (1997): Strategien des Textverstehens: Was wissen Fremdsprachenlerner über den eigenen Verstehensprozess? In: Rampillon, Ute/ Zimmermann, Günther: *Strategien und Techniken beim Erwerb fremder Sprachen*. Ismaning: Hueber, 270-289.

#### Kreative Verfahren beim Umgang mit literarischen Texten

Bruck, Peter (1996): Vom Lesen zum Gestalten: Möglichkeiten produktionsorientierter Umgänge mit literarischen Texten. In: *FU* 40/1996/49, 328-332.

Brusch, Wilfried (1992): Vom Lesen zum Schreiben: ‚Dependent Authorship‘. Kreative Schreibaufgaben als alternative Textarbeit. In: *FUE* 26/1992/ H. 5, 36-41.

Caspari, Daniela (1994): *Kreativität im Umgang mit literarischen Texten im Fremdsprachenunterricht: Theoretische Studien und unterrichtspraktische Erfahrungen*. Frankfurt: Lang.

Caspari, Daniela (1995): Literarische Texte im Fremdsprachenunterricht *und/mit/durch* kreative Verfahren. In: *FU* 4/1995, 241-246.

Caspari, Daniela (1997): Übersicht über kreative Umgangsformen mit literarischen Texten. In: *FUE* 3/1997, 44-45.

Caspari, Daniela (2001): Fremdverstehen durch literarische Texte – der Beitrag kreativer Verfahren. In: Meißner, Franz-Joseph/ Reinfried, Marcus (Hg.): *Bausteine für einen neokommunikativen Unterricht: Lernerzentrierung, Ganzheitlichkeit, Handlungsorientierung, Interkulturalität, Mehrsprachigkeitsdidaktik*. Tübingen: Narr, 169-184.

Caspari, Daniela (2005a): „Zwölf Thesen zur Textarbeit“ in der Diskussion. In: *Praxis* 3/2005, 12.

Caspari, Daniela (2005b): Kreativitätsorientierter Umgang mit literarischen Texten – *revisited*. In: *Praxis* 6/2005, 12-16.

Detro, Günter (1991): Bewusstmachen von Strukturelementen durch kreativen Umgang mit Texten. In: *Praxis* 38/1991/ H.1, 58-62.

Haberkern, Rainer (2005): Zwölf Thesen zur Textarbeit. Textarbeit im Spannungsfeld zwischen Lernerorientierung und Textanspruch. In: *Praxis* 2/2005, 2-5.

Hinz, Klaus (2000): Kognitiv-analytisch und affektiv-kreativ gesteuerte Aktivitäten im fremdsprachlichen Literaturunterricht. In: *Praxis* 3/2000, 235-244.

Hinz, Klaus (2003): Kreative literaturbezogene Textproduktion im Englischunterricht. Aufgaben, Texterstellung und Leistungsbeurteilung. In: *Praxis* 4/2003, 351-359.

Holtwisch, Herbert (1999): Kreative Textarbeit im Fremdsprachenunterricht und die Bewertung kreativ-orientierter Klassenarbeiten. In: *FU* 43/1999/52, 417-423.

Küppers, Almut (2005): Textarbeit im Kontext. Eine Erwiderung aus lesedidaktischer Sicht. In: *Praxis* 2/2005, 5-6.

Ostkamp, Ursula (2001): Zum schülerorientierten Umgang mit literarischen Texten im Englischunterricht. In: *Praxis* 47/2001/2, 151-159.

Richardson, Peter (1998): Von der „Erstfassung“ zur „Ausgabe letzter Hand“: Aufgabenstellung und Benotung kreativer schriftlicher Arbeit. In: *Fremdsprache Deutsch* 2/1998, 14-19.

Sommerfeldt, Kathrin (2004): Kreativer Umgang mit Texten – ein kritisches Plädoyer. In: *Der Fremdsprachliche Unterricht Spanisch* 7/2004, 4-9.

Steinmann, T. (1985): *Re-creating literary texts. Arbeitsbuch Literatur*. München: Hueber.

### Lesetagebuch

Bray, Eric (2002): Using task journals with independent readers. In: *English Teaching Forum* 40/2002/3, 6-11.

Hintz, Ingrid (2000): "Andere Bücher habe ich nur gelesen, bei diesem muss ich nachdenken." Methoden lernen und anwenden mit dem Lesetagebuch. In: *Praxis Deutsch* 27/2000/164, 33-39.

Mosner, Bärbel (1997): Das literarische Leser-Lerner-Tagebuch. Ein Lernverfahren für den handlungsorientierten Englischunterricht. In: *Praxis* 44/1997/ H. 2, 154-164.

Schwarz, Johanna (2000): Das Lesetagebuch als Dokument von Leseerfahrungen. In: *Informationen zur Deutschdidaktik (ide)* 24/2000/2, 115-129.

### Arbeit mit dem Portfolio

Brunner, Ilse/ Schmiedinger, Elfriede (2001): *Leistungsbeurteilung in der Praxis. Der Einsatz von Portfolios im Unterricht der Sekundarstufe I*. Linz: Veritas.

Brunner, Ilse (2003): Über das eigene Lernen Nachdenken. Das Portfolio als Instrument zur Reflexion. In: *Pädagogische Führung* 14/2003/ H. 2, 88-90.

Christ, Ingeborg (1998): European Language Portfolio. In: Hooper, Janet (Hg.): *Language Teaching*. Cambridge: CUP, 214-217.

Piepho, Hans-Eberhardt (1999): Portfolio – ein Weg zu Binnendifferenzierung und individuellem Fremdsprachenwachstum? In: *FU* 43/52/1999, 81-86.

### Aufgabenorientierung im Fremdsprachenunterricht

Bredella, Lothar (2005): "Task-Based Language Teaching and Learning" bei der Rezeption literarischer Texte. In: Müller-Hartmann, Andreas/ Schocker-v. Dittfurth, Marita (Hg.) (2005): *Aufgabenorientierung im Fremdsprachenunterricht. Task-Based Language Learning and Teaching*. Festschrift für Michael K. Legutke. Tübingen: Narr, Standort Ewi: HA Rössler

Themenheft Aufgabenorientiertes Lernen (2005): *Praxis* 4/2005.  
Darin enthalten: Auswahlbibliographie zum Thema S. 58-59.

### Lektüre italienischer Texte

Becker, Norbert; Heinz, Helmut; Lüderssen, Caroline (2001): *Einführung in die Lektüre italienischer Texte*. Bamberg: Buchner.

Bogdanski, Gudrun (1995): Kurzerzählungen im Italienischunterricht – ein authentischer Zugang zu italienischer Literatur und Lebenswirklichkeit. In: *DNS* 94/1995/3, 293-307.

Gardenier, Frauke (1997): „Motivationsschub“ in der Plateauphase: Gestaltungsideen für Italienisch als erste und späteinsetzende Fremdsprache. In: *NM* 50/1997/1, 14-17.